



Николай Римский-Корсаков
Херувимская песнь [№ 4]

Nikolai Rimsky-Korsakov
(1844–1908)

Херувимская песнь [No. 4]

Cherubic Hymn [No. 4]

Izhe heruvimí táyno obrazúyushche,
i zhíivotvoírāshchey Tróytse
třisvřatúyu řesň připeváyushche,
řřřákoye níne zhiřéyskoye otlozhím pořechéniye.

(Amĕn.)

yáko da Tsařřá řřh podřmem,
Angeřskimi řnevřdimo dořinořřma řhřni.
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing
the thrice-holy hymn to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Медленно. [Adagio.]

(1885)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

pp

I - zhe he - ru - vĭ - mĭ,
И - же хе - ру - ви - мы,

pp

I - zhe he - ru - vĭ - mĭ,
И - же хе - ру - ви - мы,

pp

I - zhe he - ru - vĭ - mĭ,
И - же хе - ру - ви - мы,

pp

I - zhe, i - zhe he - ru - vĭ - mĭ,
И - же, и - же хе - ру - ви - мы,

Медленно. [Adagio.]

pp

5

táу - no, táу - no ob - ra -
 тай - но, тай - но об - па -

táу - no, táу - no ob - ra -
 тай - но, тай - но об - па -

táу - no, táу - no ob - ra -
 тай - но, тай - но об - па -

táу - no, táу - no ob - ra -
 тай - но, тай - но об - па -

5

9

p *pp*
 zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - шей

p *pp*
 zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - шей

p *pp*
 zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - шей

p *pp*
 zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo - ģǎ - shchey Tróу -
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - шей Трой -

9

p *pp*

14

Tróy - tse tŕi - sŕiá - tú - yu řesň
 Трой - це три - свя - ту - ю песнь

Tróy - tse tŕi - sŕiá - tú - yu řesň
 Трой - це три - свя - ту - ю песнь

Tróy - tse tŕi - sŕiá - tú - yu řesň
 Трой - це три - свя - ту - ю песнь

- tse tŕi - sŕiá - tú - yu řesň
 - це три - свя - ту - ю песнь

14

18

pŕi - ře - vá - yu - shche, fŕiá - ko - ye
 при - пе - ва - ю - ще, вся - ко - е

pŕi - ře - vá - yu - shche, fŕiá - ko - ye
 при - пе - ва - ю - ще, вся - ко - е

pŕi - ře - vá - yu - shche, fŕiá - ko - ye
 при - пе - ва - ю - ще, вся - ко - е

pŕi - ře - vá - yu - shche, fŕiá - ko - ye ní - ñe
 при - пе - ва - ю - ще, вся - ко - е ны - не

18

23

ní - ñe zhi - ãéy - sko - ye ot - lo - zhím,
 ны - не жи - тей - ско - е от ло - жим,

ní - ñe zhi - ãéy - sko - ye ot - lo - zhím
 ны - не жи - тей - ско - е от ло - жим

ní - ñe zhi - ãéy - sko - ye ot - lo - zhím,
 ны - не жи - тей - ско - е от ло - жим,

ní - ñe zhi - ãéy - sko - ye ot - lo - zhím po - ãe -
 ны - не жи - тей - ско - е от ло - жим по - пе -

23

27

ot - lo - zhím po - ãe - ché - ñi - ye.
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е.

po - ãe - ché - ñi - ye.
 по - пе - че - ни - е.

ot - lo - zhím po - ãe - ché - ñi - ye.
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е.

ché - ñi - ye.
 че - ни - е.

27

Довольно скоро. [Poco allegro.]

31 *pp* *f*

А - мѣи. Я - ко да Tsa -
 А - минь. Я - ко да Ца -

pp *f*

А - мѣи. Я - ко да Tsa - гѣ fseh po - di -
 А - минь. Я - ко да Ца - ря всех по - ды -

pp

А - мѣи.
 А - минь.

pp

А - мѣи.
 А - минь.

31 Довольно скоро. [Poco allegro.]

pp *f*

35

гѣ fseh po - di - мем, po - di -
 ря всех по - ды - мем, по - ды -

- мем, po - di - мем, po - di -
 - мем, по - ды - мем, по - ды -

f

Я - ко да Tsa -
 Я - ко да Ца -

Я - ко да Tsa - гѣ fseh po - di -
 Я - ко да Ца - ря всех по - ды -

35

38

- mēm, ro - dī - mēm, An - geī - ski -
 - мем, по - ды - мем, Ан - гель - ски -
 - mēm, ro - dī - mēm, An - geī - ski -
 - мем, по - ды - мем, Ан - гель - ски -
 ĭā fseh ro - dī - mēm, An - geī - ski -
 ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -
 - mēm, ro - dī - mēm, An - geī - ski -
 - мем, по - ды - мем, Ан - гель - ски -

38

41

mī ne - vī - dī - mo do -
 ми не - ви - ди - мо до -
 mī ne - vī - dī - mo do - ĭi - no -
 ми не - ви - ди - мо до - ри - но -
 mī ne - vī - dī - mo do - ĭi - no - šī - ma,
 ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма,
 mī ne - vī - dī - mo do - ĭi - no - šī - ma,
 ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма,

41